

# LIETUVOS KULTŪROS INSTITUTO METINĖS VEIKLOS ATASKAITOS FORMA

2014 M. VEIKLOS ATASKAITA

Veiklos sritis	Pasiektas rezultatas
<b>I. ADMINISTRACINĖ VEIKLA</b>	
1. LKI vidaus darbo tvarką reguliuojančių dokumentų rengimas (koku tikslu ir kada patvirtinti nauji dokumentai)	Parengta apie 150 įsakymų, užregistruoti nauji įstaigos nuostatai, patvirtinta nauja įstaigos struktūra, nauji darbuotojų pareigybių aprašai.
2. LKI veiklos sutarčių su Lietuvos ir užsienio organizacijomis rengimas (kokios, kada pasirašytos, trumpas apibūdinimas, galiojimo laikas)	Parengta apie 90 sutarčių.
3. Projektinė veikla (projekto pavadinimas, kokiems fondams teiktos paraiškos, koks gautas finansavimas)	<ol style="list-style-type: none"> <li>ES programos „Kūrybiška Europa“ 2015 metų veiklos Lietuvoje paraiška / Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji agentūra prie Europos Komisijos;</li> <li>ES programos „Europa piliečiams“ 2015 metų veiklos Lietuvoje paraiška / Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji agentūra prie Europos Komisijos;</li> <li>Tarptautinis Stasio Vainiūno pianistų ir kamerinių ansamblių konkursas / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Lietuvos menininkų pristatymas tarptautinėje Sidnėjaus bienalėje / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Užsienio šalių kultūros ekspertų vizitai į Lietuvą / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Šiuolaikinio Lietuvos meno kolekcija Malmėje / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Lietuvos vaikų knygų iliustracijų paroda Prancūzijoje / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Lietuvos žydų migracijos kultūros topografija tarp modernio ir mito / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Vilno–Vilna–Vilnius – literatūros topografija tarp modernio ir mito / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Lietuvos literatūros ir iliustracijos sklaida Europoje / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Rašytojų ir vertėjų rezidencijų programa / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Lietuva: išsklaidyta ir surinkta: lietuvių literatūros pristatymas žurnale „Inostrannaja literatura“ / Kultūros rėmimo fondas;</li> <li>Bendradarbiavimo projektas „European Literature In Dialogue With the World“ / ES programos „Kūrybiška Europa“ paprogramė „Kultūra“;</li> <li>Bendradarbiavimo projektas „Literary Market Books To Films“ / ES programos „Kūrybiška Europa“ paprogramė „Kultūra“.</li> </ol>
4. Kita veikla	Bendrajant su Lietuvos Respublikos atstove Palestinoje bei EUNIC tinklu Palestinoje 2014 m. balandžio 16-17 d. dailininkas Marius Jonutis dalyvavo Palestinoje vykusioje tarptautinėje knygų mugėje.
<b>II. KULTŪROS IR KŪRYBINIŲ SEKTORIŲ PRISTATYMO PROGRAMOS TARPTAUTINĖSE MUGĖSE, FESTIVALIUOSE, KITUOSE RENGINIUOSE</b>	
1. Pavadinimas, vieta	<b>Tarptautinė Vilniaus knygų mugė (Vilnius, Lietuvos Respublika)</b>
2. Programos tikslų ir uždavinių įgyvendinimas	Parengta ir įgyvendinta kultūrinių renginių programa
3. Įgyvendinta programa (pristatyti produktai, surengti renginiai, jų dalyviai, žiūrovų skaičius)	Renginių skaičius: 415. Dalyvių skaičius: 1500. Žiūrovų skaičius: 63200.
4. Išleisti leidiniai, pagaminti suvenyrai, išplatintų leidinių ir	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vilniaus knygų mugės 2014 kultūrinių renginių programa (lietuvių k.), 8000 egz.;</li> <li>Vilniaus knygų mugės 2014 kultūrinių renginių programa (anglų k.), 700 egz.;</li> </ol>

suvenyrų skaičius	<p>3. Videoreportažas, 1 vnt. (publikuotas Lietuvos kultūros instituto internetiniame puslapyje <a href="http://www.koperator.lt">www.koperator.lt</a>, internetinėse paskyrose youtube.com, facebook.com, įrašas taip pat patalpintas LITEXPO ir Lietuvos leidėjų asociacijos internetinėse svetainėse);</p> <p>4. Maišeliai, 500 vnt.</p>
5. Įgyvendintos programos viešinimo priemonės, atsiliepimai žiniasklaidoje	Pranešimai spaudai, interviu radijo ir televizijų laidoms (Žinių radijas, Laisvoji banga, LRT, 15 min, Penki.tv, Literatūra ir menas, 7 meno dienos, Lietuvos rytas, kt.). 603 paminėjimai spaudoje.
6. Projekto partneriai, jų indėlis	Pagrindiniai partneriai: Lietuvos parodų ir kongresų centras LITEXPO (suteikia patalpas ir techniką renginiams, atlieka viešinimo darbus) ir Lietuvos leidėjų asociacija (platina informaciją leidėjų tarpe). Kiti projekto partneriai: užsienio valstybių institutai Lietuvoje, LRT, 15 min ir kt.
1. Pavadinimas, vieta	<b>Tarptautinė Leipcigo knygų mugė</b> (Leipcigas, Vokietijos Federacinė Respublika)
2. Programos tikslų ir uždavinių įgyvendinimas	<p>Pagrindinis ir sėkmingai pasiektas tikslas – pristatyti Lietuvos kultūrą ir literatūrą tarptautinėje Leipcigo knygų mugėje. Šiam tikslui įgyvendinti buvo išsikelti 4 uždaviniai:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įrengti nacionalinį standą Leipcigo knygų mugėje;</li> <li>2. Pristatyti nacionalinę knygų ir kitų leidinių kolekciją;</li> <li>3. Pristatyti naujausias į vokiečių kalbą išverstas Lietuvos autorių knygas;</li> <li>4. Surengti tarptautinius Lietuvos ir Latvijos poezijos skaitymus.</li> </ol> <p>Uždaviniai įgyvendinti, pasiekti rezultatai pateikti 3 punkte „Įgyvendinta programa“.</p>
3. Įgyvendinta programa (pristatyti produktai, surengti renginiai, jų dalyviai, žiūrovų skaičius)	<p>Įrengtas 12 kv. m standas, kuriame pristatyta 22 leidinių kolekcija.</p> <p>Pristatytos į vokiečių kalbą išverstos 5 knygos: „Chronik der Schule zu Nidden“, Grigorijaus Kanovičiaus „Kerzen im Wind“, Dalios Grinkevičiūtės „Aber der Himmel – grandios“, Leonido Donskio „Freiheit und Zugehörigkeit“ ir „Das Ende von Ideologie und Utopie“.</p> <p>Renginiai:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leidinio „Chronik der Schule zu Nidden“ („Nidos mokyklos kronika“) pristatymas. Dalyviai: Vilija Gerulaitienė, Christiane Schiller, Klaus Herer. Žiūrovų skaičius: 50.</li> <li>2. Lietuvių ir latvių poezijos skaitymai. Dalyviai: Antanas A. Jonynas, Māra Zālīte, Nicole Nau. Žiūrovų skaičius: 25.</li> <li>3. Grigorijaus Kanovičiaus knygos „Kerzen im Wind“ („Žvakės vėjyje“) pristatymas. Dalyviai: Alexander Gannitzer, Christoph Döring, Schelly Kupfberg. Žiūrovų skaičius: 40.</li> <li>4. Dalios Grinkevičiūtės knygos „Aber der Himmel – grandios“ („Lietuviai prie Laptevų jūros“) pristatymas. Dalyviai: Vytenė Muschick, Anna Husemann, Ulf Kalkreuth. Žiūrovų skaičius: 25.</li> <li>5. Dalios Grinkevičiūtės knygos „Aber der Himmel – grandios“ („Lietuviai prie Laptevų jūros“) pristatymas. Dalyviai: Vytenė Muschick, Anna Husemann, Martin Muschick (saksofonas), Ulf Kalkreuth. Žiūrovų skaičius: 30.</li> <li>6. Leonido Donskio knygų „Freiheit und Zugehörigkeit“ ir „Das Ende von Ideologie und Utopie“ pristatymas. Dalyviai: Leonidas Donskis, dr. Cathrin Nielsen, Eglė Greverė. Žiūrovų skaičius: 20.</li> </ol>
4. Renginio metu įvykę darbiniai susitikimai, pokalbiai, derybos	<p>Mugės metu įvyko susitikimas su mugės direktoriumi Oliveriu Zille ir koordinatore Mariella Bremer (susitikimo tema – Lietuvos dalyvavimas mugėje garbės viešnios teisėmis 2017 m.).</p> <p>Taip pat susitikimai su leidyklų „Springer VS Verlag“, „Bautz“, „Matthes &amp; Seitz Berlin“, „Die Andere Bibliothek“ atstovais, su kuriais aptarti įvykdyti leidybiniai projektai ir kuriems pristatytos naujausios rekomenduojamos versti lietuviškos knygos, aptartos bendradarbiavimo galimybės pristatant lietuvių literatūrą ateityje.</p>
5. Išleisti leidiniai, pagaminti suvenyrai, išplatintų leidinių ir suvenyrų skaičius	Elektroninė Lietuvos kultūros instituto kultūrinių renginių Leipcigo knygų mugėje programa. Išplatinta daugiau nei 50 el. pašto adresų.
6. Įgyvendintos programos viešinimo priemonės, svarbesni atsiliepimai žiniasklaidoje	<p>Pranešimai spaudai, interviu, apžvalginiai straipsniai, radijo interviu (Žinių radijas, Laisvoji banga, LRT, Penki.tv, Literatūra ir menas, 7 meno dienos, Lietuvos rytas, kt.).</p> <p>Svarbiausių publikacijų užsienio spaudoje nuorodos: Chronik der Schule zu Nidden // <a href="http://www.kulturforum.info/de/startseite-de/1000014-veranstaltungen/vergangene-veranstaltungen/event/1020683-chronik-der-schule-zu-nidden">http://www.kulturforum.info/de/startseite-de/1000014-veranstaltungen/vergangene-veranstaltungen/event/1020683-chronik-der-schule-zu-nidden</a></p>

	1. Auf der Buchmesse in Leipzig 2014 // <a href="http://funkelfaden.de/index.php/auf-der-buchmesse-in-leipzig-2014">http://funkelfaden.de/index.php/auf-der-buchmesse-in-leipzig-2014</a>
7. Projekto partneriai, jų indėlis	Deutsches Kulturforum für Osteuropa, Latvian Literature Centre, Die Andere Bibliothek GmbH & Co KG, Matthes & Seitz Berlin, Springer VS Verlag, Bautz.
1. Pavadinimas, vieta	<b>Tarptautinė Bolonijos vaikų knygų mugė</b> (Bolonija, Italijos Respublika)
2. Programos tikslų ir uždavinių įgyvendinimas	Pagrindinis ir sėkmingai pasiektas tikslas – Lietuvos iliustracijos ir knygų vaikams pristatymas tarptautinėje Bolonijos vaikų knygų mugėje. Šiam tikslui pasiekti buvo išsikelti žemiau išvardinti uždaviniai: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įrengti nacionalinį standą;</li> <li>2. Pristatyti nacionalinę knygų kolekciją;</li> <li>3. Pristatyti 3 iliustruotojų Rimanto Rolios, Karolio Strautnieko ir Sigutės Chlebinskaitės kūrybą ir naujausias knygas;</li> <li>4. Pristatyti Lietuvos leidyklų spaudinius;</li> <li>5. Susitikti su užsienio leidėjais, aptarti kultūrinio bendradarbiavimo galimybes.</li> </ol> <p>Uždaviniai įgyvendinti, rezultatai pateikti žemiau esančiuose punktuose (3-5).</p>
3. Įgyvendinta programa (pristatyti produktai, surengti renginiai, jų dalyviai, žiūrovų skaičius)	Įrengtas 25 kv. m standas. Eksponuota 30 leidinių bendra kolekcija. Lietuvos leidėjai stende eksponavo 35 knygas (20 knygų – „Alma littera“, 15 knygų – „Baltos lankos“).  Pristatyta naujausia Lietuvos iliustracija, iliustruotojų Rimanto Rolios, Karolio Strautnieko bei Sigutės Chlebinskaitės kūryba ir literatūra vaikams tarptautinėje Bolonijos vaikų knygų mugėje.  Tarptautinė Bolonijos vaikų knygų mugė yra specialistų mugė, kurioje neorganizuojama kultūrinių renginių programa.
4. Renginio metu įvykę darbiniai susitikimai, pokalbiai, derybos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įvyko susitikimai su specialistais iš šių leidyklų: slovėnų leidyklos „Sodobnost“, Kolumbijos leidyklos „Editorial Magisterio“, Meksikos leidykla „Petra Ediciones“, Latvijos leidykla „Zvaigzne ABC“. Leidyklų atstovams pristatytos naujausios Lietuvos autorių knygos vaikams, pateikta informacija apie Vertimų skatinimo programą.</li> <li>2. Įvyko susitikimas su Tarptautinės jaunimo bibliotekos Mюнchene (Vokietija) atstovais, kuriems perduotos Lietuvos IBBY skyriaus parinktos knygos, skirtos tarptautiniam bibliotekos katalogui „The White Ravens 2014“.</li> <li>3. Įvyko susitikimas su Prancūzijos vaikų knygų mugės „Montreuil Children’s Book Fair“ atstovais – kultūrinės programos vadove Nathalie Donikian, koordinatorė Gaelle Maisonnier ir komercijos vadybininke Roxane Caillon. Buvo aptartos galimybės lietuvių iliustruotojams dalyvauti mugės kūrybinėse dirbtuvėse, lietuviškų knygų stendo klausimas, dalyvavimas teisių mugėje ir susitikimai su prancūzų leidėjais (2014 m. lapkričio 25 – gruodžio 1 dienomis Lietuva dalyvavo Montreuil vaikų knygų mugėje, kur itin palankiomis sąlygomis pristatė Lietuvos vaikų literatūrą ir iliustraciją, organizavo dvi kūrybines dirbtuves su Karoliu Strautnieku ir Sigute Chlebinskaite, užmezgė ryšius su solidžiomis Prancūzijos leidyklomis).</li> <li>4. Mugėje įvyko susitikimas su Prancūzijos vaikų literatūros ir iliustracijų centro Centre André François Kompjene (Prancūzija) meno vadove Janine Kotwica, su kuria vėliau kartu parengta šiuolaikinės Lietuvos vaikų knygų iliustracijos paroda André François centre. Susitikimo metu sutarta dėl galutinio parodos dalyvių ir iliustracijų pasirinkimo, aptarti leidiniai ir kiti su paroda susiję klausimai. Janine Kotwica supažindino su šveicarų Jaunimo medijų centro leidžiamo žurnalo „Parole“ korespondentėmis, su kuriomis sutarta palaikyti tolimesnius ryšius.</li> <li>5. Su leidyklos „Tara Books“ (pernai pripažinta geriausia leidykla Azijoje) įkūrėja G.Wolf diskutuota apie ją dominančias sovietinio laikotarpio lietuvių iliustracijas ir galimybę jas eksponuoti Indijoje, leidyklai priklausančiame rezidencijų, leidybos ir kultūriniame centre</li> </ol>

	<p>„Book building“ (su „Tara Books“ suderinta paroda, kurioje bus pristatyta XX a. II pusės Lietuvos iliustracija. Šiai ekspozicijai parengti lėšų skyrė Lietuvos kultūros taryba).</p> <p>6. Su Ulrike Nickel iš „Viva Literatura Festival“ buvo aptartas galimas Lietuvos pristatymas šiame festivalyje 2015 metais. Festivalio organizatorė susidomėjo Marijaus Jonučio kūryba ir buvo šnekėta apie jo knygų pristatymą ir parodą. Taip pat kitas Nickel dominęs autorius buvo Leonardas Gutauskas.</p>
5. Išleisti leidiniai, pagaminti suvenyrai, išplatintų leidinių ir suvenyrų skaičius	<p>1. Children's Books from Lithuania. Bologna Children's Book Fair 2014, 350 egz.;</p> <p>2. Elektroninis kvietimas aplankyti Lietuvos nacionalinį standą Bolonijos vaikų knygų mugėje. Išplatinta daugiau nei 50 el. pašto adresų.</p>
6. Įgyvendintos programos viešinimo priemonės, svarbesni atsiliepimai žiniasklaidoje	Pranešimai spaudai, reportažai apie Lietuvos dalyvavimą mugėje Lietuvos žiniasklaidos priemonėse (Laisvoji banga, LRT, Penki.tv, Literatūra ir menas, 7 meno dienos, Lietuvos rytas, kt.).
7. Projekto partneriai, jų indėlis	Leidyklos „Alma littera“ ir „Baltos lankos“, jų indėlis – knygų ekspozicijos. Projektas „Knygų šalis“ (kūrybinės studijos „Tu gali sukurti knygą“ atributai).
1. Pavadinimas, vieta	<b>Tarptautinė Londono knygų mugė (Londonas, Jungtinė Karalystė)</b>
2. Programos tikslų ir uždavinių įgyvendinimas	<p>Pagrindinis ir sėkmingai pasiektas tikslas – pristatyti Lietuvos kultūrą ir literatūrą tarptautinėje Londono knygų mugėje. Šiam tikslui įgyvendinti buvo išsikelti 5 uždaviniai:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įrengti nacionalinį standą Londono knygų mugėje;</li> <li>2. Pristatyti nacionalinę knygų ir kitų leidinių kolekciją;</li> <li>3. Pristatyti naujausias į anglų kalbą išverstas Lietuvos autorių knygas;</li> <li>4. Paskatinti Jungtinės Karalystės leidėjus išleisti Lietuvių literatūrą anglų kalba;</li> <li>5. Su Latvijos ir Estijos atstovais aptarti galimybę pristatyti Baltijos valstybių leidybos rinką 2018 m.</li> </ol> <p>Uždaviniai įgyvendinti, pasiekti rezultatai pateikti 3-4 punktuose.</p>
3. Įgyvendinta programa (pristatyti produktai, surengti renginiai, jų dalyviai, žiūrovų skaičius)	<p>Įrengtas 12 kv. m standartinis standas, kuriame pristatytos Lietuvos autorių knygos anglų kalba (11 knygų), knygos ir informacinė medžiaga apie Lietuvą, knygos – „Knygos meno konkurso“ nugalėtojos, meno knygos ir knygos vaikams. Bendrą kolekciją sudarė 37 knygos.</p> <p>Tarptautinė Londono knygų mugė yra specialistų mugė, kurioje neorganizuojama kultūrinių renginių programa.</p>
4. Renginio metu įvykę darbiniai susitikimai, pokalbiai, derybos	<p>Mugės metu įvyko 11 susitikimų:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prahos knygų mugės direktorė Dana Kalinova papasakojo apie mugės plėtrą ir norą pristatyti Baltijos šalis. Direktorė siūlė pagalvoti apie dalyvavimą mugėje ir pažadėjo padėti užmegzti kontaktų su Čekijos leidėjais.</li> <li>2. Įvyko susitikimas su Latvijos ir Estijos ministerijų, literatūros centrų ir leidėjų asociacijų atstovais. Jų metu buvo kalbėta apie bendrą prisistatymą Londono knygų mugės „Market Focus“ 2018 metais. Susitikimo dalyviai sutarė, kad labai svarbu kuo greičiau suformuoti analogiškas darbo grupes ir Lietuvoje bei Latvijoje, taip pat visose šalyse paskirti asmenis, atsakingus už pasirengimą bei sklandų visų kontaktinių asmenų bendradarbiavimą. Šiame susitikime buvo aptartas ir trijų šalių Kultūros ministrų susitikimas bei jame turintis įvykti bendradarbiavimo memorandumo pasirašymas. Estijos kultūros ministerijos atstovė Asta Trummel įsipareigojo paruošti memorandumo pavyzdį.</li> <li>3. Susitikimo su Londono knygų mugės atstove Amy Webster metu buvo aptarti tolimesni veiksmai siekiant oficialiai įteisinti Baltijos šalių prisistatymą „Market Focus“ 2018.</li> <li>4. Įvyko susitikimas su Katharina Bielenberg iš Didžiosios Britanijos leidyklos „MacLehose“. Ši leidykla leidžia kokybišką verstinę literatūrą. Leidėja buvo supažindinta su dabartine lietuvių literatūra, jai buvo pristatyta vertimų skatinimo programa ir įteikti kelių lietuvių autorių tekstų ištraukų vertimai.</li> <li>5. Įvyko susitikimas su Alexandra Büchler, organizacijos „Literature Across Frontiers“ direktore. Buvo aptartas tolimesnis mūsų bendradarbiavimas ir planuojama teikti naują paraišką „Kūrybiškai Europai“.</li> <li>6. Susitikime su „Arc Publications“ atstovais, kurie jau yra išleidę keletą lietuvių poezijos knygų ir toliau nori tęsti bendradarbiavimą, sutarta, kad LKI išsiųs šiai leidyklai</li> </ol>

	<p>rengiamą poezijos rinktinę, kurioje bus 25 jaunosios kartos poetų eilėraščiai.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. Susitikime su Nia Davies, literatūrinio žurnalo „Poetry Wales“ redaktore, aptarta galimybė spausdinti lietuvių poetų tekstus jų žurnale.</li> <li>8. Ewa Wojciechowska iš Lenkijos knygų instituto pristatė instituto veiklą ir jo vertimų skatinimo programą. Sužinojome, kad Lenkija taip pat bendrauja su Londono knygų mugė ir planuoja tapti „Market Focus“ 2017 metais.</li> <li>9. Susitikime su leidėju Edward Clibborn iš Didžiosios Britanijos leidyklos „Booth-Clibborn Editions“ kalbėta apie albumo apie Lietuvą arba Vilnių leidybą.</li> <li>10. Susitikime su LKI atstovais leidyklos „Haute Culture“ (<a href="http://www.hauteculturebooks.com/">http://www.hauteculturebooks.com/</a>) įkūrėjas Luisas de Miranda pristatė jų vykdomą veiklą. Ši leidykla leidžia prabangias vienetines knygas, taip pat turi knygų angelų programą (jos tikslas yra aukoti pinigus būsimos knygos leidybai, už tai gaunant tam tikrą kiekį būsimos knygos el. variantų, kuriuos galima dovanoti bibliotekoms, draugams ar pan.). Šiuo metu leidykla jau yra išleidusi tris leidinius, tarp jų ir estišką epą. Buvo aptarta galimybė išleisti ir lietuvišką knygą, kas ruošiantis 2018 metų Londono „Market Focus“ būtų reikalinga. Su leidėju buvo diskutuota apie galimybę išleisti Antano Škėmos knygą „Balta drobulė“.</li> <li>11. Susitikimo su Juan Carlos Fernandez iš „Reed Expositions France“ metu buvo aptartas galimas Lietuvos dalyvavimas Paryžiaus knygų mugėje „Salon du livre“. Fernandezas pažadėjo atsiųsti informaciją apie stendų kainas, taip pat apie dalyvavimą vien rengiant susitikimus su leidėjais.</li> </ol>
5. Išleisti leidiniai, pagaminti suvenyrai, išplatintų leidinių ir suvenyrų skaičius	Lithuanian Literature Translation Grant Programme, 1000 egz.
6. Įgyvendintos programos viešinimo priemonės, svarbesni atsiliepimai žiniasklaidoje	Pranešimai spaudai, reportažai apie Lietuvos dalyvavimą mugėje, interviu Lietuvos žiniasklaidos priemonėse (LRT, Lietuvos rytas, 15 min, kt.).
1. Pavadinimas, vieta	<b>Tarptautinė Geteborgo knygų mugė (Švedijos Karalystė)</b>
2. Programos tikslų ir uždavinių įgyvendinimas	<p>Pagrindinis ir sėkmingai pasiektas tikslas – pristatyti Lietuvos kultūrą ir literatūrą tarptautinėje Geteborgo knygų mugėje. Šiam tikslui įgyvendinti buvo išskirti 4 uždaviniai:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įrengti nacionalinį stendą Geteborgo knygų mugėje;</li> <li>2. Pristatyti nacionalinę knygų ir kitų leidinių kolekciją;</li> <li>3. Pristatyti Kristijono Donelaičio „Metus“ ir kūrybą;</li> <li>4. Pristatyti iliustruotojo ir knygų vaikams autoriaus Kęstučio Kasparavičiaus kūrybą.</li> </ol> <p>Uždaviniai įgyvendinti, pasiekti rezultatai pateikti 3-4 punktuose.</p>
3. Įgyvendinta programa (pristatyti produktai, surengti renginiai, jų dalyviai, žiūrovų skaičius)	<p>Įrengtas 12 kv. m stendas, kuriame eksponuota Kristijono Donelaičio 300-osioms gimimo metinėms skirtų leidinių kolekcija (14 leidinių), Kęstučio Kasparavičiaus knygų kolekcija (19 leidinių). Stendo ekspoziciją papildė informaciniai Lietuvos kultūros instituto, Valstybinio turizmo departamento, Vilniaus turizmo ir konferencijų informacijos biuro parengti ir išleisti leidiniai.</p> <p>Surengti 5 renginiai:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. K. Donelaičio „Metų“ skaitymai švedų kalba (Lietuvos stende). Dalyviai: Jonas Ohman, keturi Hvitfeldtska gimnazijos moksleiviai (skaitovai). Žiūrovų skaičius: 150.</li> <li>2. K. Donelaičio „Metų“ skaitymai švedų kalba (Hvitfeldtska gimnazijoje). Dalyviai: Jonas Ohman, keturi Hvitfeldtska gimnazijos moksleiviai (skaitovai). Žiūrovų skaičius: 150.</li> <li>3. K. Kasparavičiaus kūrybinės dirbtuvės „Piešiamė poniją Žirafą“ (mugėje). Dalyviai: K. Kasparavičius. Žiūrovų skaičius: 50.</li> <li>4. K. Kasparavičiaus kūrybinės dirbtuvės „Piešiamė poniją Žirafą“ (Geteborgo mieste). Dalyviai: K. Kasparavičius. Žiūrovų skaičius: 20.</li> <li>5. K. Kasparavičiaus kūrybos pristatymas „Kęstučio Kasparavičiaus pasaulis“. Dalyviai: K. Kasparavičius, Mats Kempe, Vaida Urbonienė. Žiūrovų skaičius: 35.</li> </ol>
4. Renginio metu įvykę darbiniai susitikimai, pokalbiai, derybos	<p>Mugėje įvyko susitikimas su Geteborgo knygų mugės komunikacijos vadove ir Lietuvos garbės konsuleė Birgitta Jacobsson Ekblom, su kuria aptartos tolimesnės Lietuvos prisistatymo Švedijoje galimybės.</p> <p>Įvyko susitikimas su Latvijos literatūros centro ir Estijos leidėjų asociacijos bei Estijos</p>

	<p>literatūros centro atstovais, kuriame buvo aptartas Baltijos šalių dalyvavimas Londono knygų mugėje 2015 metais ir priimtas sprendimas dėl bendro 50 kv. m stendo ploto pasidalijimo. Taip pat suderinta bendra pozicija dėl pastabų Londono knygų mugės parengtai sutarčiai dėl Baltijos šalių dalyvavimo viešnių teisėmis 2018 metų Londono knygų mugėje.</p> <p>Susitikimo su Geteborgo lietuvių bendruomenės pirmininke Vaida Urboniene metu kalbėta apie lietuvių bendruomenės veiklą ir galimybes lietuvių bendruomenės Švedijoje narius plačiau įtraukti į Lietuvos kultūros renginių programą Švedijoje ir tų renginių sklaidą.</p> <p>Susitikime su Krokuvos knygų mugės atstove Monika Bielecka aptarta galimybė Lietuvai dalyvauti 2015 metų Krokuvos knygų mugėje planuojamo Lietuvos kultūros sezono Krokuvoje rėmuose. Krokuvos knygų mugė pakvietė 2015 metais pristatyti mugėje Lietuvos literatūros naujienas, vertimus į lenkų kalbą ir Lietuvos leidybos pasiekimus.</p> <p>Įvyko keletas susitikimų su Švedijos bibliotekomis, kurioms pateikta informacija, kur ir kokių lietuviškų knygų galima įsigyti jų fondams. Pažymėtina, kad Švedijos regionų ir miestų bibliotekos ypatingą dėmesį rodo augančios lietuvių bendruomenės Švedijoje poreikiams, todėl sudaromi atskiri fondai lietuvių kalba. Tarp stende apsilankusių bibliotekininkų buvo ir kalėjimo bibliotekos bei gimnazijų bibliotekų atstovai.</p>
5. Išleisti leidiniai, pagaminti suvenyrai, išplatintų leidinių ir suvenyrų skaičius	<p>1. Kvietimas į K. Donelaičio „Metų“ skaitymus (anglų k.), 50 egz.;</p> <p>2. Lietuvos kultūrinių renginių programėlė (anglų k.), 100 egz.</p>
6. Įgyvendintos programos viešinimo priemonės, svarbesni atsiliepimai žiniasklaidoje	Pranešimai spaudai, reportažai Lietuvos spaudoje ir televizijose (TV5, LRT, Lietuvos rytas, 15 min, Kultūros barai, kt.).
7. Projekto partneriai, jų indėlis	Hvitfeldtska gimnazija (K. Donelaičio „Metų“ skaitymams suteiktos patalpos, parengti skaitymai); Geteborgo lietuvių bendruomenė (vertimo paslaugos renginių metu).
<b>III. KULTŪROS ATAŠĖ PROJEKTŲ LĖŠŲ ADMINISTRAVIMAS</b>	
Menininkų ir kultūros operatorių, išvykusių dalyvauti Kultūros atašė įgyvendinamuose kultūros ir meno projektuose užsienyje, skaičius	503
<b>IV. UŽSIENIO ŠALIŲ KULTŪROS PROFESIONALŲ VIZITAI LIETUVOJE</b>	
Įgyvendinti vizitai (dalyvis, šalis, data, tikslas, rezultatas)	<p>10 užsienio šalių kultūros profesionalų vizitų:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. „Jazzwise magazine“ žurnalistas Kevin Legendre spalio 17-20 d. lankėsi džiaz festivalyje „Vilnius Jazz“. Savo įspūdžius apie festivalį paskelbė žurnalo lapkričio mėnesio numeryje, taip pat paskelbta žurnalo elektroninėje versijoje: <a href="http://www.jazzwisemagazine.com/pages/live-jazz-music-reviews/13369-vilnius-international-jazz-festival-a-small-place-with-big-ideas">http://www.jazzwisemagazine.com/pages/live-jazz-music-reviews/13369-vilnius-international-jazz-festival-a-small-place-with-big-ideas</a> (Jungtinė Karalystė).</li> <li>2. „The Independent“ vyriausiasis žurnalistas Boyd Tonkin viešėjo Vilniuje spalio 4-8 dienomis. Viešnagės metu susipažino su Lietuvos kultūra, literatūra ir istorija, susitiko su Lietuvos rašytojais, vertėjais, iliustruotojais. Lankėsi Vilniaus universitete, Vilniaus dailės akademijoje (Jungtinė Karalystė);</li> <li>3. Leidyklos „Alma books“ įkūrėjas Alessandro Gallenzi lankėsi Lietuvoje spalio 16-19 dienomis. Viešnagės metu susipažino su Lietuvos kultūra, literatūra ir istorija, susitiko su Lietuvos rašytojais, vertėjais, literatūrinių žurnalų redaktoriais, iliustruotojais (Jungtinė Karalystė);</li> <li>4. Krokuvos šiuolaikinio meno centro „Bunkier sztuki“ kuratorė Aneta Rostkowska gruodžio 12-18 d. Vilniuje susitiko su Šiuolaikinio meno centro atstovais dėl lietuviško šiuolaikinio meno parodos Krokuvoje pristatymo 2015 m. Ši paroda numatoma kaip vienas pagrindinių</li> </ol>

- Lietuvos kultūros sezono Krokovoje 2015 metų rudenį renginių (Lenkija);
5. Stokholmo nacionalinės bibliotekos atstovė Anita Ekroth vasario 21–23 d. lankėsi Vilniaus knygų mugėje, kur susitiko su Lietuvos leidėjais. Stokholmo nacionalinė biblioteka 2013 m. nupirko beveik 50 pavadinimų naujų knygų vaikams ir suaugusiems, 2014 m. – nupirka naujų vaikiškų leidyklos „Niekio rimto“ knygų. Bibliotekoje 2014 m. įvyko vaikams skirtas renginys – dirbtuvės su leidyklos „Niekio rimto“ atstove Sigute Ach (Švedija);
  6. Šokio choreografas iš Stokholmo Marten Spangberg kovo 17-22 d. skaitė paskaitas Ruperto centre ir Vilniaus dailės akademijoje (Švedija);
  7. Šiuolaikinio šokio vadybininkė iš Geteborgo Anna Karlander spalio 8-12 d. lankėsi Kaune vykusiame tarptautiniame šokio festivalyje „AURA' 24“ ir Menų spaustuvėje, Vilniuje. Kauno šokio teatras „Aura“ nuolat bendradarbiauja su švedų šokio trupe „E=mc2 Dance, kuria bendrus projektus (Švedija);
  8. Paryžiuje gyvenanti nepriklausoma šiuolaikinio meno kuratorė Julija Čistiakova lapkričio 7-29 d. Šiuolaikinio meno centre pristatė jos kuruotą tarptautinę parodą „The Other sight“ (Prancūzija);
  9. Ukrainos kino režisierė Larisa Artiugina kovo 27 d. – balandžio 4 d. pristatė savo kūrybą Vilniuje, Lietuvos kinematografininkų sąjungoje (Ukraina);
  10. Potsdamo Mozės Mendelsono Europos žydų studijų centro atstovė Elke Vera Kotowski vasario 20-23 d. Vilniuje susitiko su Vilniaus žydų organizacijų atstovais. Sutarta parengti lietuvių tapybos parodą „Žydiškojo Vilniaus topografija“, kuri būtų pristatoma Vilniuje, Berlyne, Keiptaune, Tel Avive, Buenos Airėse. Ši paroda 2015 m. kovo mėnesį pristatyta Vilniaus Rotušėje. Taip pat tartasi dėl istorinės parodos „Wilna-Vilno-Vilnius“ eksponavimo Izraelyje, Vokietijoje ir Pietų Afrikoje (Vokietija).

Pagal sutartį su Lietuvos kultūros taryba Nr. LKT/S (5.20)-UEV-3 buvo gautas finansavimas projekto „Užsienio šalių kultūros ekspertų vizitai į Lietuvą“ vykdymui. Pagal šį projektą Lietuvoje lankėsi 36 kultūros profesionalai iš 12 šalių: Austrijos, Belgijos, Italijos, Jungtinės Karalystės, Jungtinių Amerikos Valstijų, Kroatijos, Lenkijos, Prancūzijos, Suomijos, Švedijos, Ukrainos, Vokietijos.

11. Austrijoje gyvenantis literatūrologas, lietuvių literatūros vertėjas į vokiečių kalbą Cornelius Hell spalio 9-20 d. viešėjo Vilniuje Kazio Borutos kūrybos tyrinėjimo tikslais (Austrija);
12. Belgijos muzikos festivalio organizatorius, garsus Belgijos dirigentas Herman Engels birželio 19–23 d. lankėsi Lietuvos nacionalinėje filharmonijoje, Vilniaus operos ir baletų teatre (Belgija);
13. Vienos seniausių Romos bibliotekos „Angelica“ direktorė Fiammetta Terlizzi gegužės 14–16 d. skaitė pranešimą Vilniuje, Valdovų rūmuose surengtoje tarptautinėje mokslinėje konferencijoje „Lietuva-Italija: šimtmečių ryšiai“, taip pat svečiavosi Vilniaus dailės akademijoje (Italija);
14. Romos teatro „Argentina“ vadybininkė Silvia Cabasino spalio 3–6 d. susipažino su lietuviško teatro naujienomis „Sirenų“ festivalyje (Italija);
15. Amerikos universiteto muziejaus Katzen menų centro Vašingtone direktorius ir kuratorius John Alan Rasmussen gegužės 31 d. – birželio 4 d. susitiko su Šiuolaikinio meno centro, Nacionalinės dailės galerijos, Vilniaus dailės akademijos atstovais. Susitarta dėl studentų mainų programos tarp Amerikos universiteto ir Vilniaus dailės akademijos. (JAV);
16. Filadelfijos fotografijos ir grafikos centro „Print Centre“ direktorė Elizabeth F. Spungen rugsėjo 3–11 d. lankėsi Kaune ir Vilniuje. Ji susitiko su Kauno ir Vilniaus fotomenininkų sąjungos, Vilniaus grafikos meno centro atstovais, menininkais, skaitė paskaitą „Filantropija bei mecenavimas pelno nesiekiančių organizacijų sektoriuje JAV“ Nacionalinėje dailės galerijoje, dalyvavo tarptautinio fotografijos projekto „European prospects“ programoje Kaune. „Print Centre“ pristatys Lietuvos fotografijos albumus

Filadelfijos meno knygų mugėje 2015 m. gegužės mėnesį, o 2016 m. šiame centre planuojama surengti Gintaro Trimako fotografijų parodą (JAV);

17. Glazgo šiuolaikinio meno centro „Tramway“ prodiuseris Timothy Nunn gegužės 9–13 d. dalyvavo Tarptautiniame šiuolaikinio šokio festivalyje „Naujas Baltijos šokis“. Lietuvių šokio spektaklis „Kelionė namo“ bus parodytas Tarptautiniame šiuolaikinio šokio festivalyje Tramway, Glazge 2015 m. gegužės mėnesį, čia taip pat vyks kūrybinės šokio dirbtuvės. Daugiau informacijos: <http://www.tramway.org/events/Pages/Double-Bill-Home-Trip-Holy-Smoke.aspx> (Jungtinė Karalystė);
18. Šiuolaikinio ir klasikinio šokio kritikas iš Londono Donald Huttera gegužės 11–16 d. dalyvavo Tarptautiniame šiuolaikinio šokio festivalyje „Naujas Baltijos šokis“. Informaciją apie festivalį paskelbė savo Tweet paskyroje (Jungtinė Karalystė);
19. Prestižinio tarptautinio Bato (Bath) muzikos festivalio direktorius Alasdair Nicolson ir šio festivalio prodiuserė Bethany Alexander rugpjūčio 24 d. – rugsėjo 1 d. dalyvavo Kristupo vasaros muzikos festivalyje. Šie kuratoriai pakvietė M.K. Čiurlionio styginių kvartetą koncertuoti tarptautiniame St. Magnus festivalyje Škotijoje 2015 m. birželio mėnesį. Daugiau informacijos: <http://www.stmagnusfestival.com/events/24-jun-2015-iurlionis-quartet>, <http://www.stmagnusfestival.com/events/25-jun-2015-family-concert-carnivals-and-capers?term=carnivals+and+capers> (Jungtinė Karalystė);
20. Beaconsfield (JK) šiuolaikinio meno centro direktorė, kuratorė Naomi Jane Siderfin (rugsėjo 11-13 d.), David Roberts fondo (DRAF) parodų kuratorė Nicoletta Lambertucci (rugsėjo 12–15 d.) ir DRAF direktorius Vincent Honore (rugsėjo 13-15 d.) lankėsi Šiuolaikinio meno centre, Nacionalinėje dailės galerijoje dėl bendradarbiavimo projektų. Beaconsfield galerijai pristatyti 6 Londone gyvenančių ir kuriančių meninkų portfolio, planuojama parengti parodą (Jungtinė Karalystė);
21. Branfordo fotografijos galerijos „Impressions“ direktorė, kuratorė Anne Elizabeth McNeill rugsėjo 24–28 d. lankėsi Kauno ir Vilniaus fotomenininkų sąjungose, Nacionalinėje dailės galerijoje. Planuojami lietuvių fotografų pristatymai šioje galerijoje (Jungtinė Karalystė);
22. Literatūrinio žurnalo „London Magazine“ redaktorius Steven O’Brien spalio 16-19 d. svečiavosi Vilniuje. 2014/15 gruodžio-sausio mėn. žurnalo numeryje spausdintos Mariaus Buroko eilės: <http://thelondonmagazine.org/issues/december-january-201415/>, planuojama ir daugiau lietuvių rašytojų publikacijų (Jungtinė Karalystė);
23. Splito grafikos bienalės kuratorė Marina Majic lapkričio 7-16 d. lankėsi Vilniuje. Lapkričio 12 d. Vilniaus grafikos meno centre buvo atidaryta šios kuratorės parengta paroda „Dešimt bienalės Splitgraphic metų 2003-2013: ilgalaikė retrospektyva“. Lapkričio 13 d. Vilniaus grafikos meno centro galerijoje „Kairė-dešinė“ M. Majic skaitė paskaitą „Splitgraphic ir šiuolaikinė kroatų grafika“ (Kroatija);
24. Varšuvos galerijos BWA kuratorius Michal Suchora (spalio 17-20 d.), Varšuvos šiuolaikinio meno centro „Zamek Ujazdowski“ kuratorė Justyna Wesolowska (spalio 27–31 d.), Varšuvos universiteto meno istorijos profesorė, parodų kuratorė dr. Iwona Luba (spalio 25–31 d.) susitiko su Šiuolaikinio meno centro, Nacionalinės dailės galerijos, Ruperto centro, Vilniaus dailės akademijos atstovais. Kuratorė Justyna Wesolowska organizuoja Dainiaus Liškevičiaus kūrybos parodą Varšuvos galerijoje „Foksal“ 2015 m. lapkričio mėnesį. Dr. Iwona Luba rengia lietuviškos fotografijos pristatymą (galerija kol kas nepasirinkta) (Lenkija);
25. Vienas garsiausių Prancūzijos fotografijos kuratorių William Alexander Ewing gegužės 12 d. lankėsi Vilniaus fotomenininkų sąjungoje. Planuojama Antano Sutkaus fotografijų paroda Prancūzijoje (Prancūzija);
26. Paryžiaus „ArtConcept“ galerijos kuratorė Alix Rozes (lapkričio 17-20 d.), Vokietijos šiuolaikinio meno kuratorius Philippe Pirotte ir Prancūzijos Dole menų centro direktorė Amelie Lavin (lapkričio 21-23 d.) buvo atvykę į Šiuolaikinio meno centro tarptautinės parodos „The Other Sight“ atidarymą lapkričio 21 d. Philippe Pirotte, kuris yra Frankfurto Stadelschule meno akademijos direktorius, susitarė dėl bendradarbiavimo su Vilniaus dailės akademija, planuojama rengti šių institucijų studentų mainų programą.



	<p>Amelie Lavin planuoja pristatyti jaunų lietuvių menininkų parodą jos vadovaujame Dole menų centre 2016 m. (Prancūzija, Vokietija);</p> <p>27. Vienos pagrindinių Stokholmo meno galerijų „INDEX“ kuratorės Nathalie Ahbeck ir Louise Dyhlen gegužės 17–20 d. susitiko su Šiuolaikinio meno centro ir Ruperto tarpdisciplininio edukacijos, rezidencijų ir parodų centro atstovais (Švedija);</p> <p>28. Garsus švedų teatrologas, Stokholmo universiteto teatro studijų profesorius Willmar Sauter rugsėjo 29 d. – spalio 4 d. skaitė pranešimą Tarptautiniame teatro festivalyje „Sirenos“ ir tuo metu vykusioje teatrologų konferencijoje (Švedija);</p> <p>29. Suomių kultūros vadybininkė, žinoma vertėja į lietuvių kalbą Reeta Tuoresmaki spalio 2–4 d. domėjosi lietuviško teatro naujienomis Tarptautiniame teatro festivalyje „Sirenos“. 2015 m. Helsinkyje planuojama pristatyti jos verstą Eugenijaus Ališankos esė bei Juozo Budraičio fotografijas. Taip pat bendradarbiaujama su suomių leidyklomis ieškant galimybių publikuoti šios vertėjos išverstą lietuvių literatūrą (Suomija);</p> <p>30. Ukrainos šiuolaikinio šokio festivalio vadovas Anton Ovchinnikov gegužės 9–12 d., ukrainiečių šiuolaikinio šokio choreografė Larisa Venediktova, šokėjai Olga Savchenko, Oleksandras Lebedevas gegužės 9–16 d. lankėsi Tarptautiniame šiuolaikinio šokio festivalyje „Naujasis Baltijos šokis“ (Ukraina);</p> <p>31. Ukrainos leidėjų forumo prezidentė Oleksandra Koval gegužės 28–31 d. susitiko su Lietuvos leidėjų asociacijos, Lietuvos IBBY skyriaus, LR kultūros ministerijos, Lietuvos kultūros instituto atstovais (Ukraina);</p> <p>32. Berlyno žurnalistė Sandra Luzina ir Berlyno šiuolaikinio šokio centro „Doc 11“ atstovė Heike Diehm gegužės 9–11 d. dalyvavo Tarptautiniame šiuolaikinio šokio festivalyje „Naujasis Baltijos šokis“. Žurnalistė skelbė informaciją apie Lietuvos šiuolaikinį šokį Vokietijos žiniasklaidoje 2014 m. lapkričio mėnesį, Berlyne vykusio Lietuvos šiuolaikinio šokio festivalio metu: interviu su šokėju Mantu Stabačinskiu <a href="http://www.kulturradio.de/zum_nachhoeren/uebersichten/tag_6.html">http://www.kulturradio.de/zum_nachhoeren/uebersichten/tag_6.html</a>, <a href="http://www.taz.de/1/berlin/tazplan-kultur/artikel/?dig=2014%2F11%2F20%2Fa0008&amp;cHash=93d169a0381d929c54bf91ffc09d0d6b">http://www.taz.de/1/berlin/tazplan-kultur/artikel/?dig=2014%2F11%2F20%2Fa0008&amp;cHash=93d169a0381d929c54bf91ffc09d0d6b</a>, <a href="http://www.mouvement.net/critiques/critiques/carnets-de-baltes">http://www.mouvement.net/critiques/critiques/carnets-de-baltes</a> (Vokietija);</p> <p>33. Tarptautinio Zingsto fotografijos festivalio kuratorius Klaus Tiedge ir fotografijos kuratorius Peter Korschake birželio 20–22 d. domėjosi lietuvių fotografija meno mugėje „ArtVilnius“. Šių kuratorių vizito rezultatas: trys fotomenininko Antano Sutkaus parodos, kurios eksponuojamos 2015 m. kovo mėnesį Greifswalde (Gallerie STP), spalio mėnesį Hamburge, gruodžio mėnesį Miunchene ir fotografo Gyčio Skudžinsko personalinė paroda, kuri pristatoma balandžio mėnesį Šiaurės Vokietijos mieste Zingst, galerijoje „Galerie Villa Ruh“ (Vokietija).</p>
<p>V. LIETUVIŲ LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMAS, VERTĖJŲ SKATINIMAS</p>	
<p>1. Įgyvendinti vertimų skatinimo konkursai</p>	<p>2</p>
<p>2. Finansuoti bandomieji vertimai (leidykla, šalis, autorius, kūrinys, vertėjas, kalba)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alvydas Šlepikas „Mano vardas Marytė“, Anita Isabella van der Molen, olandų k.;</li> <li>2. Alvydas Šlepikas „Mano vardas Marytė“, Tiina Kattel, estų k.;</li> <li>3. Antanas Škėma „Balta drobulė“, Beata Kalęba, lenkų k.;</li> <li>4. Balys Sruoga „Dievų miškas“, Mahiras Gamzajevs, azerbaidžaniečių k.;</li> <li>5. Dalia Staponkutė „Iš dviejų renkuosi trečią“, graikų k.;</li> <li>6. Dalia Staponkutė „Iš dviejų renkuosi trečią“, Laczházi Aranka, vengrų k.;</li> <li>7. Gintaras Bleizgys, eilėraščiai, Pietro U. Dini, italų k.;</li> <li>8. Gintaras Bleizgys, esė „Amžinoji kartotė ir išgąsdinti kiškiai, nubėgę“, Zuzanna Mrozikowa, lenkų k.;</li> <li>9. Herkus Kunčius „Dervišas iš Kauno“, Laczházi Aranka, vengrų k.;</li> <li>10. Herkus Kunčius „Dervišas iš Kauno“, Sotirios Souliotis, graikų k.;</li> <li>11. Jaroslavas Melnikas „Maša arba postfašizmas“, Medeinė Tribinevičius, anglų k.;</li> <li>12. Kęstutis Kasparavičius „Apie daiktus“, Joelle Chaloin Galiauskas, prancūzų k.;</li> </ol>

	<p>13. Kristina Sabaliauskaitė, apsakymas „Vilnerio sugrįžimas“ (iš knygos „Danielius Dalba &amp; kitos istorijos“), Dace Meiere, latvių k.;</p> <p>14. Leonidas Donskis „Paralelinės tikrovės“, Tomas Čepaitis, rusų k.;</p> <p>15. Marius Burokas, eilėraščiai, Rimas Uzgiris, anglų k.;</p> <p>16. Renata Šerelytė, novelė „Kairysis išėjimas“, Laczházi Aranka, vengrų k.;</p> <p>17. Ričardas Gavelis „Jauno žmogaus memuarai“, Olga Fojtková, čekų k.;</p> <p>18. Ričardas Gavelis „Jauno žmogaus memuarai“, Jayde Thomas Will, anglų k.;</p> <p>19. Rolandas Rastauskas, eilėraščiai, Aida Kiškytė-Degeix, prancūzų k.;</p> <p>20. Sigitas Parulskis „Tamsa ir partneriai“, Pietro Umberto Dini, italų k.;</p> <p>21. Tomas S. Butkus „Bumba ir Dumba ir Visatos sukūrimas“, Akvilė Galvosaitė Serigos, ispanų k.</p>
3. Finansuoti užsienyje leidžiami lietuvių literatūros kūriniai (leidykla, šalis, autorius, kūriny, vertėjas, kalba)	<p>1. Kornelijus Platelis. Eilėraščiai (Lamar University Press, JAV), vert. Jonas Zdanys, anglų k.;</p> <p>2. Nijolė Miliauskaitė „Uždraustas įeiti kambarys“ (Fundacje Pogranicze, Lenkija), vert. Alina Kuzborska, lenkų k.;</p> <p>3. Antanas A. Jonynas „Sonetai ir kiti eilėraščiai“ (OGI Publishing house, Rusija), vert. Anna Gerasimova, rusų k.;</p> <p>4. Sigitas Parulskis. Pjesės: „PS byla OK“, „Vienatvė dviese“, „Keltininkas“ (Titivillus Mostre Editoria, Italija), vert. Toma Gudelytė ir Stefano Moretti, italų k.;</p> <p>5. Tomas Venclova. Poezijos rinktinė (Beletrina Academic Press, Slovėnija), vert. Klemen Pisk, slovėnų k.;</p> <p>6. Tomas Venclova „Laisvė ir tiesa“ (Ivan Limbakh Publishing House, Rusija), vert. Marija Pranciška Čepaitytė ir Tomas Čepaitis, rusų k.;</p> <p>7. „Lietuva: išbarstyta ir surinkta“. Periodinio žurnalo numeris skirtas lietuvių literatūrai (Innostranaya Literatura, Rusija), vert.: Tomas Čepaitis, Marija Čepaitytė, Georgij Jefremov, Tatjana Maceinienė ir kt., rusų k.;</p> <p>8. Juozas Lukša „Partizanai“ (Tov „Kompaniya Krok“, Ukraina), vert. Vasil Kapkan, ukrainiečių k.;</p> <p>9. Herkus Kunčius „Būtais dažniniis kartas“ (Fakel express, Bulgarija), vert. Antonia Pencheva, bulgarų k.;</p> <p>10. Alvydas Šlepikas „Mano vardas Marytė“ (Mitteldeutcher Verlag GmbH, Vokietija), vert. Markus Roduner, vokiečių k.;</p> <p>11. Romualdas Granauskas „Rūkas virš slėnių“ (Lauku Avīze, Latvija), vert. Daina Avotiņa, latvių k.;</p> <p>12. Kristina Sabaliauskaitė „Silva rerum“ (ZNAK, Lenkija), vert. Izabela Korybut-Daszkievicz, lenkų k.;</p> <p>13. Oskaras Milašius, poezijos rinktinė (Pike pa sipërfaqe, Albanija), vert. Zimo Krutaj, albanų k.;</p> <p>14. Alvydas Šlepikas „Mano vardas Marytė“ (The Jan Nowak-Jezioranski College of Eastern Europe in Wrocław, Lenkija), vert. Paulina Ciucka, lenkų k.;</p> <p>15. Kęstutis Kasparavičius „Kvailos istorijos (KUD Sodobnost International, Slovėnija), vert. Klemen Pisk, slovėnų k.;</p> <p>16. Kęstutis Kasparavičius „Mažoji žiema“ (KUD Sodobnost International, Slovėnija), vert. Klemen Pisk, slovėnų k.;</p> <p>17. Ingrida Vizbiraitė „Karžygiuko istorija“ (KUD Sodobnost International, Slovėnija), vert. Klemen Pisk, slovėnų k.;</p> <p>18. Neringa Abrutytė, eilėraščių rinktinė (Saixpirikon Publications, Graikija), vert. Sotirios Souliotis, graikų k.;</p> <p>19. Andrius Tapinas „Vilko valanda“ (Antolog, Makedonija), vert. Elizabeta Bozhinoska, makedonų k.;</p> <p>20. Julija Reklaitė, Rūta Leitanaite ir kt. „Vilnius 1900–2012. Naujosios architektūros gidas“ (DOM publishers, Vokietija), vert. Saskia Drude, vokiečių k.</p>
4. Kita veikla	Literatūrinis konkursas „Flash Europa 28“, 2014-06-13 – 2014-09-15, Lietuva; Lietuvių literatūros rinktinės „The Dedalus Book of Lithuanian Literature“ pristatymas, 2014 m. birželio 9 d. Vilniuje, Lietuvos technikos bibliotekoje.
VI. ES PROGRAMŲ KOORDINAVIMAS	
1. Programos „Kūrybiška Europa“	8 renginiai, 215 dalyvių;

<p>paprogramės „Kultūra“ koordinatoriaus surengti seminarai ir kiti renginiai, seminarų ir kitų renginių dalyvių skaičius</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2014 m. sausio 21 d., Vilnius. Seminaras bendradarbiavimo projektų kryptiai, 56 dalyviai;</li> <li>2. 2014 m. sausio 28 d., Vilnius. Seminaras literatūros vertimų projektų kryptiai, 16 dalyvių;</li> <li>3. 2014 m. rugsėjo 5 d., Kaunas. Neformali mokymų sesija „Auditorijų plėtros strategijos ir gerosios praktikos Europiniuose kultūros ir meno projektuose“, 22 dalyviai;</li> <li>4. 2014 m. spalio 4 d., Vilnius. Tarptautinio rezidencijų tinklo „ResArtis“ suvažiavimas Vilniuje. Mokymai „What's in it for me? EU programme Creative Europe“, 20 dalyvių;</li> <li>5. 2014 m. lapkričio 20 d., Klaipėda. Mokymai „Auditorijų plėtros strategijos ir gerosios praktikos Europos kultūros ir meno projektuose“ konferencijoje „Kūrybiškumo raiška miestų sociokultūrinėje erdvėje 2014: nauji iššūkiai ir galimybės“, 53 dalyviai;</li> <li>6. 2014 m. lapkričio 24 d., Vilnius. Seminaras „Kultūros ir meno projektų vadybos aktualijos“ VDA UNESCO katedroje, 12 dalyvių;</li> <li>7. 2014 m. lapkričio 27 d., Vilnius. Seminaras „Europos Sąjunga ir kultūra“ LMTA, 24 dalyviai;</li> <li>8. 2014 m. gruodžio 16-17 d., Oslas, Norvegija. Kontaktų mezgimo seminaras-mokymai „Nordic-Baltic Creative Europe Desk“, 12 dalyvių.</li> </ol>
<p>2. Išleisti leidiniai, pagaminti suvenyrai, išplatintų leidinių ir suvenyrų skaičius</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Informacinis lankstinukas „Bendradarbiavimo projektai“, 1000 egz.;</li> <li>2. Darbo knyga „ES programa „Kūrybiška Europa“, 250 egz.;</li> <li>3. Užrašų knygelė, 1000 vnt.;</li> <li>4. Tušinukai, 500 vnt.</li> </ol>
<p>3. Įgyvendintos viešinimo priemonės, lankytojų, gavėjų skaičius (vienetai)</p>	<p>Tinklalapis <a href="http://www.kurybiskaeuropa.eu/kultura">www.kurybiskaeuropa.eu/kultura</a> (atnaujinto) unikalių vartotojų skaičius – 4796; Naujienlaiškio prenumeratorių skaičius – 1430; Facebook paskyros sekėjų skaičius – 1097.</p>
<p>4. Lietuvos organizacijų dalyvavimas programos „Kūrybiška Europa“ paprogramėje „Kultūra“ (Lietuvos organizacijų pateiktų paraiškų skaičius, laimėjusių projektų skaičius (organizatorių / partnerių), bendra suma); finansavimą laimėjusių projektų įvairiose kategorijose pavyzdžiai.</p>	<p><u>Bendradarbiavimo projektai:</u></p> <p>a) Didelės apimties: Projektų lyderiai: 0/0 Projektų partneriai: n/a / 2, preliminariais duomenimis skirtas finansavimas – 155686 Eur. Projektai: 1. Koordinuojanti organizacija: ROTE NASEN Clowndoctors International Gemeinnützige Privatstiftung, Austrija Pavadinimas: The Faces Behind the Nose - Promoting Hospital Clowning as Recognized Genre of Performing Arts. Partneriai: <b>Asociacija "Raudonos nosys / Gydytojai klounai, Lietuva</b>, Cervený Nos Clowndoctors, Slovakija, Crveni Nosevi - Klaunovi doktori, udruga za podrsku ljudima koji su bolesni i pate pomocu humora i zivotne radosti, Kroatija, European Federation of Hospital Clown Organizations, Belgija, Piroš Orr Bohócdoktorok Alapítvány, Vengrija, Rdeci Noski - Clowndoctors, Društvo Za Pospesevanje Veselja Do Zivljenja Za Bolne In Trpece Ljudi, Slovėnija, Rote Nasen Deutschland e.V., Vokietija, Verein Rote Nasen Clowndoctors, Austrija, Zdravotní klaun, o.p.s, Āekija. Finansavimas: 536 368,25 eurų. Kofinansavimas: 50, 00 %</p> <p>2. Koordinuojanti organizacija: Corpus - European network for performance practice, Nyderlandai. Pavadinimas: If I Can't Dance I Don't Want To Be Part Of Your Revolution. Partneriai: <b>Contemporary Art Centre, Lietuva</b>, Gatzipeko kultur elkartea, ispanija, KW Institute for Contemporary Art - Kunst-Werke Berlin e.V., Vokietija, STUK Kunstencentrum, Belgija, The Board Of Trustees Of The Tate Gallery, Juntinė Karalystė. Finansavimas: 612 298,9 eurų. Kofinansavimas: 50, 00 %</p> <p>b) Mažos apimties: Projektų lyderiai: 4/0 Projektų partneriai: n/a / 2, preliminariais duomenimis skirtas finansavimas – 100000 Eur.</p>

## Projektai:

1. Koordinuojanti organizacija: KUD Sodobnost International, Slovėnija

Pavadinimas: Our litte library

Partneriai: Agencja Edytorska Ezop s.c. Elzbieta i Mariola, Lenkija; UAB „Nieko rimto“, **Lietuva.**

Finansavimas: 200 000 eurų.

Kofinansavimas: 60 %

## Aprašymas:

Projektu „Mūsų mažoji biblioteka“ siekiama populiarinti skaitymo kultūrą ir tuos Europos vaikų literatūros autorius bei iliustruotojus, kurie puikiai pažįstami jų šalies skaitytojams, bet mažai žinomi kitose Europos šalyse.

Slovėnijos leidykla „KUD Sodobnost International“, Lenkijos leidykla „Ezop“ ir Lietuvos leidykla „Nieko rimto“ susiduria su įvairiais sunkumais, bandydamos pristatyti savo geriausių autorių ir iliustruotojų darbus platesnei Europos rinkai. Todėl, norint vykdyti kuo platesnę nacionalinės vaikų literatūros sklaidą užsienyje, bus pasitelktas Slovėnijoje pastaruosius šešerius metus itin sėkmingai taikytas modelis.

Šiame projekte siekiama išradingai ir įdomiai skatinti skaitymą tarp mokyklinio amžiaus vaikų. Kiekviena leidykla pristatys po dvi geriausias savo išleistas knygas vaikams. Šešios knygos, kuriose bus pristatoma iš viso dešimt autorių (rašytojų ir iliustruotojų), numatomos išleisti slovėnų, lietuvių ir lenkų kalbomis. Atrinktus autorių darbus planuojama įtraukti ir į „Užduočių knygą“, kuri taip pat bus išleista minėtomis trimis kalbomis. „Užduočių knyga“ (bus platinama nemokamai) yra svarbiausia priemonė, padėsianti sudominti platesnį skaitytojų ratą ir paskatinti mokyklinio amžiaus vaikus skaityti kokybiškas knygas bei daugiau sužinoti apie kitas Europos šalis ir jų kultūras. Prie projekto prisidės ir VŠĮ „Menų valtytės“, kuri dešimtyje Lietuvos miestų ir miestelių bibliotekose organizuos kūrybines dirbtuves šių knygų tematika.

Kiekviena projekte dalyvaujanti leidykla, užsiimdama įvairia kūrybine ir reklamine veikla, skleis žinią apie projektą.

- Leidykla „Ezop“ bendradarbiaus su teatru „Lalka“;

- Leidykla „Nieko rimto“ projekto pristatymą užsienio svečiams ir savam skaitytojui surengs Tarptautinėje Vilniaus knygų mugėje;

- Judančioje iliustruotų lagaminų parodoje bus pristatomi iliustruotojai, vyksiantys į visas tris projekto šalis;

- Trijų dienų tarptautiniame seminare Liublianoje bus aptariamoms šiuolaikinės leidybos industrijos problemos ir ieškoma naujų bendradarbiavimo galimybių. Taip pat įvyks susitikimas su iliustruotojais, rašytojais ir leidėjais iš Vengrijos, Estijos, Kroatijos, Turkijos bei trimis projekto šalimis partnerėmis.

2. Koordinuojanti organizacija: Universita' Degli Studi Di Siena, Italija

Pavadinimas: Playing Identities, Performing Heritage. Theatre, Creolisation, Creation and Commons.

Partneriai: Institut Del Teatre, Ispanija, **Lietuvos muzikos ir teatro akademija, Lietuva,** The Central School Of Speech And Drama, Jungtinė Karalystė, University Babes Bolyai, Rumunija, University of Kent, Jungtinė Karalystė.

Finansavimas: 200 000 eurų.

Kofinansavimas: 59,93 %

## Aprašymas:

Projekte dalyvauja 4 Europos dramos aukštosios mokyklos (Barselonos teatro institutas, Babes-Bolyai universiteto Teatro ir TV fakultetas, Londono universiteto Centrinė kalbos ir dramos mokykla ir Lietuvos muzikos ir teatro akademija) bei 2 universitetai (Sienos ir Kento)

iš 5 Europos šalių (Italijos, Lietuvos, Rumunijos, Ispanijos ir Anglijos).

Projektu siekiama paskatinti diskusijas apie Europos šalių kultūrų „kreolizacijos“ tendencijas, ypač išryškėjusias ekonominės ir kultūros globalizacijos kontekste, įvertinti šių „kreolinių“ apraiškų perspektyvas kultūriniu ir socialiniu požiūriu. Eksperimentinių tyrimų objektu pasirinkta teatro sritis, nes būtent teatras dėl tradicijų skirtumų ir kalbų įvairovės labiausiai siejamas su auditorijos ir rinkos fragmentacija.

Projekto koordinatorius - Sienos universitetas - jau penkerius metus nuosekliai vykdo projektus, kurių metu nagrinėja tapatybės, kreolizacijos, teatro kaip nematerialaus paveldo, temas. Naujojo Sienos universiteto projekto tyrimo objektas - per „teatro praktiką“ nagrinėti kelias temas ir su jomis susijusias teorines prielaidas:

**Teatras ir besiformuojanti naujoji Europos tapatybė**

Teatras kaip analogas padedantis apibrėžti Europos tapatybės sampratą, tapatybės bruožai šiuolaikiniame "kreolizacijos" procese, naujosios Europos tapatybės ryšys su priklausomybe pilietybės sampratai - šie ir panašūs klausimai bus keliami jaunųjų aktorių, režisierių ir teatro tyrėjų įgyvendinant keturių "kreolinių" spektaklių ciklą. Kiekvienam spektakliui bus formuojama atskira, iš įvairių šalių atstovų sudaryta kūrėjų grupė.

**Nauja teatro kaip nematerialaus paveldo samprata**

Antroji projekto užduotis - nagrinėti teatrą kaip žanrą performatyvaus paveldo aspektu. Šiuo metu vyraujanti bendra paveldo samprata apie nematerialų paveldą yra ganėtinai ribota. Tai – praeities parodymų kaupimas ir išsaugojimas. Šio projekto metu bus bandoma paneigti tokią nuomonę. Performatyvaus paveldo misija paaiškinama ypatinga teatro prigimtimi ir vieta visuomenėje formuojant kolektyvinę atmintį, susidedančia iš žmonių patirčių, suvokimų, pasakojimų, prisiminimų ir kt. Šiam tikslui pasiekti pasitelkiama virtuali-interaktyvi PanSpeech platforma, kuri bus nuolat pildoma gyva teatro kūrybinio proceso medžiaga.

**Teatro ir jį formuojančio žiūrovo aktyvus abipusis ryšys**

Trečioji užduotis susijusi su pagrindine ES programos „Kūrybiška Europa“ strategija. Bus skiriamas didžiulis dėmesys nacionalinės ir tarptautinės naujo tipo žiūrovų auditorijos formavimui. Projektu bus bandoma pažvelgti į santykius su auditorija netradiciniu kampu, ieškoti naujų būdų ją įvairinti, ypač didelį dėmesį skiriant jaunajam žiūrovui. Šiam tikslui pasiekti kaip įrankis pasitelkiamos plačios socialinių medijų teikiamos galimybės (PanSpeech), kurios remiasi virtualių bendruomenių telkimo (crowdsourcing) filosofija. Į virtualią erdvę bus keliamos kūrybinės inspiracijos, vertinimai, žodiniai komentarai, vaizdo ir garso įrašai, balsavimai ir kita.

Projektas apima šešias dviejų savaitių trukmės kūrybines dirbtuves, kuriose nuolat dirbs tarptautinės grupės.

Projekto pagrindinės veiklos viso projekto metu bei tyrimo rezultatai bus skelbiami specialiai šiam projektui sukurtoje internetinėje platformoje bei jos „antenose“ kiekvienoje šalyje. Auditorija, kuri bus pritraukta per Panspeech platformą, bus kviečiama kurti pati, o projekto pabaigoje numatyta įteikti prizą už geriausią „hibridinį“ (Mash-up) kūrinį.

Visas šis kolektyvinių spektaklių kūrimo darbas, virtualus ir nevirtualus bendradarbiavimas seminarų, kūrybinių rezidencijų metu bus apibendrintas mokslinėje studijoje, kurioje bus pateikta „kreolizacijos“ metodologija, taikant antropologijos, semiotikos ir performatyvių menų analizės būdus.

**Rezultatai**

- įgyvendintas eksperimento būdu kuriamų kreolinių spektaklių ciklas, kurio metu testuojamos galimybės dirbti skirtingų teatrinių patirčių ir skirtingų teatro tradicijų kūrėjams;
- pritaikyta crowdsourcing strategija ir įvertinta jos pridėtinė vertė teatrinio proceso metu gimusiam rezultatui;
- panaudotas corwsourcing - kultūros vartotojo kūrybiškumas kaip priemonė tolimesniam kūrybiniam procesui plėtoti;
- paskatintos diskusijos ir naujas žinios apie performatyvių menų vaidmenį identiteto sampratai, teatro įtaką visuomenės socialinei, politinei, kultūrinei plėtrai;
- papildyta teatro paveldo samprata performatyvaus paveldo sąvoka, kuri labiau siejama su kolektyvine atmintimi;
- sustiprintas šiuolaikinio teatro socialinis vaidmuo.

Pagrindinis projekto siekis - per inovatyvų projektą, aprėpiančią įvairialypę teatro praktiką, sudominti plačiąją visuomenę Europos kultūra ir jos įvairove, kultūros teikiama ne vien menine, bet ir ekonomine bei socialine nauda.

Literatūros vertimai:

- a) Ilgalaiškės sutartys: 0/0
- b) 2 metų projektai: 5/1, skirtas finansavimas – 31401,33 Eur.

Leidykla: „Kitos knygos“

Pavadinimas: Penkių knygų vertimas iš portugalų, ispanų, vokiečių, prancūzų ir vengrų kalbų.

Finansavimas: 31 401,33 eurų.

Kofinansavimas: 50 %.

Verčiamos knygos:

1. László Krasznahorkai, 'Az ellenállás melankóliája', 1989. ISBN: 9788009000689
2. Bernardo Atxaga, 'Obabakoak', 1988. ISBN: 8475682189
3. Comte de Lautréamont, 'Les Chants de Maldoror', 1869. ISBN: 9780811200820
4. José Saramago, 'Ensaio sobre a Lucidez', 2004. ISBN: 0-15-101238-5
5. Ernst Jünger, 'In Stahlgewittern', 1920. ISBN: 0-86527-310-3

Europos platformos:

Lyderiai – 0/0

Partneriai – n/a / 2, preliminariais duomenimis skirtas finansavimas – 54123,87 Eur.

Projektai:

Koordinuojanti organizacija **Aerowaves**, Didžioji Britanija <http://www.aerowaves.org/>

Projekto pavadinimas - *Aerowaves*

Meno sritis - šokis.

Platformos nariai: Art Link Foundation (Belgija), Art Stations Foundation (Lenkija), Bora Bora (Danija), Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois (Liuksemburgas), Centrum Kultury w Lublinie (Lenkija), Comune di Bassano del Grappa (Italija), Consorci Mercat de les Flors / Centre de les Arts de Moviment (Ispanija), Contemporary Dance Trust / The Place (Jungtinė Karalystė), Dance Cultural Centre Unitiva (Graikija), Dansehallerne (Danija), DKDansens Hus AS (Norvegija), NODansmakers Amsterdam (Nyderlandai), D.ID dance-identity / Verein für neue Tanzformen (Austrija), EN-KNAP / Zavod Za Organizacijo In Izvedbo Kulturnih Prieditev (Slovėnija), Fondazione RomaEuropa (Italija), International Dance Festival of Ireland - Dublin Dance Festival (Airija), Künstlerhaus Mousonturm (Vokietija) LA BRIQUETERIE – Centre de développement chorégraphique (Prancūzija), **Lithuanian Dance Information Centre (Lietuva)**, Dance House Lemosos (Kipras), Tanec Praha (Čekija), Workshop Foundation (Vengrija), Zagreb Dance Company (Kroatija), Zodiak – Center for New Dance (Suomija).

Koordinuojanti organizacija **Beletrina, Academic Press,**

Slovėnija <http://www.studentskazalozba.si/>  
 Projekto pavadinimas - *E-merging creativity*  
 Meno sritis - literatūra, poezija.  
 Platformos nariai: ARS Poetica O.Z. (Slovakija), Circolo dei Viaggiatori nel tempo (Italija), Föreningen Littfest (Švedija), Instytut Kultury Miejskiej (City Culture Institute) (Lenkija), Ledbury Poetry Festival (Didžioji Britanija), Nacionalna ustanova Struski večeri na poezijata – Struga (Makedonija), **Poetinis Druskininkų Ruduo (Lietuva)**, Poëziecentrum VZW (Belgija), Studentsko kulturno umjetničko društvo "Ivan Goran Kovačić" (Vengrija).

Europos tinklai:

Lyderiai – 0/0

Partneriai – n/a / 11, statistiškai pagrįstų duomenų apie paramą tinklo nariams nėra.

Sąrašas tinklų, kuriuose dalyvauja Lietuvos organizacijos:

1. Europos muziejinių organizacijų tinklas (NEMO - Network of European Museum Organisations), <http://www.ne-mo.org/>

Narys iš Lietuvos - Lietuvos muziejų asociacija, [www.museums.lt](http://www.museums.lt)

2. Europos industrinio paveldo kelias (ERIH - European Route of Industrial Heritage), <http://www.erih.net>

Oficialaus nario iš Lietuvos tinklas neturi, tačiau Lietuvos muziejai įtraukti į Europos industrinio paveldo maršrutą:

Keramikos muziejus Kaune, [<http://www.muzejai.lt>

Kretingos muziejus, <http://www.kretingosmuziejus.lt/>

Lietuvos liaudies buities muziejus Rumšiškėse, <http://www.llbm.lt/>

3. Naujoji Europos Teatro akcija (New European Theatre Action, NETA), <http://neta-network.org/>

Narys iš Lietuvos - Klaipėdos Pilies teatras, <http://www.zvejurumai.lt>

4. Europos festivalių asociacija (EFA - European Festivals Association), <http://www.efa-ef.eu/>

Narys iš Lietuvos - Vilniaus festivalis, <http://www.vilniusfestivals.lt>

5. Europos aukštųjų muzikos mokyklų asociacija (Association Européenne des Conservatoires, Académies de Musique et Musikhochschulen (AEC)), <http://www.aec-music.eu/>

Nariai iš Lietuvos: 1. Kauno technologijos universitetas, Garso ir vaizdo menų technologijų katedra, <http://ktu.edu>; 2. Lietuvos muzikos ir teatro akademija, <http://www.lmta.lt>; 3.

Vytauto Didžiojo Universiteto Muzikos akademija, <http://ma.vdu.lt/>

6. ES nacionalinių kultūros institutų tinklas (EUNIC), <http://www.eunic-online.eu/>

Narys iš Lietuvos - Tarptautinių kultūros programų centras, [www.koperator.lt](http://www.koperator.lt)

7. Europos džiazo tinklas (EJN (EUROPE JAZZ NETWORK)), <http://www.europejazz.net/>  
 Nariai iš Lietuvos:

1. Vilniaus džiazo festivalis, <http://www.vilniusjazz.lt/>

2. Kauno džiažo festivalis, <http://www.kaunasjazz.lt/>

8. Europos kultūros vadybos mokymo centrų tinklas (ENCATC - European Network of Cultural Administration Training Centres), <http://www.encatc.org/>

Nariai iš Lietuvos:

1. Vilniaus kolegija, [www.viko.lt](http://www.viko.lt)

	<p>2. Lietuvos muzikos ir teatro akademija, <a href="http://www.lmta.lt">www.lmta.lt</a></p> <p>3. Vilniaus dailės akademija, <a href="http://www.vda.lt">www.vda.lt</a></p> <p>9. Neformalus Europos teatrų susitikimas (IETM - INFORMAL EUROPEAN THEATRE MEETING), <a href="http://ietm.org/">http://ietm.org/</a></p> <p>Nariai iš Lietuvos:</p> <p>1. Menų spaustuvė, <a href="http://www.menuspaustuve.lt;">http://www.menuspaustuve.lt;</a></p> <p>2. Tarptautinis festivalis Sirenos, <a href="http://www.sirenos.lt/">http://www.sirenos.lt/;</a></p> <p>3. Raganiukės teatras, <a href="http://www.raganiuke.lt;">http://www.raganiuke.lt;</a></p> <p>4. Teatras Cezario grupė, <a href="http://www.cezariogrupe.lt">http://www.cezariogrupe.lt</a></p> <p>10. Europos kultūros centrų tinklas - (ENCC - European Network of Cultural Centres), <a href="http://www.encc.eu/">http://www.encc.eu/</a></p> <p>Narys iš Lietuvos - Lietuvos liaudies kultūros centras, <a href="http://www.llkc.lt/">http://www.llkc.lt/</a></p> <p>11. Europos senosios muzikos tinklas (REMA - Réseau Européen de Musique Ancienne), <a href="http://www.rema-eemn.net/">http://www.rema-eemn.net/</a></p> <p>Narys iš Lietuvos - Banchetto-Musicale, <a href="http://www.bmfestival.lt/">http://www.bmfestival.lt/</a></p>
5. Programos „Europa piliečiams“ koordinatoriaus surengti seminarai ir kiti renginiai, seminarų ir kitų renginių dalyvių skaičius	<p>9 renginiai, 301 dalyvis:</p> <p>1. 2014 m. balandžio 28 d., Vilnius. Informacinis seminaras apie naują „Europa piliečiams“ 2014-2020 programą, 29 dalyviai;</p> <p>2. 2014 m. balandžio 29 d., Kaunas. Informacinis seminaras apie naują „Europa piliečiams“ 2014-2020 programą, 31 dalyvis;</p> <p>3. 2014 m. balandžio 30 d., Klaipėda. Informacinis seminaras apie naują „Europa piliečiams“ 2014-2020 programą, 33 dalyviai;</p> <p>4. 2014 m. gegužės 5 d., Alytus. Informacinis seminaras apie naują „Europa piliečiams“ 2014-2020 programą, 16 dalyvių;</p> <p>5. 2014 m. gegužės 6 d., Panevėžys. Informacinis seminaras apie naują „Europa piliečiams“ 2014-2020 programą, 69 dalyviai;</p> <p>6. 2014 m. rugpjūčio 7 d., Vilnius. Informacinis seminaras rengiantiems paraiškas „Europa piliečiams“ programos artėjančiam paraiškų teikimo terminui, 20 dalyvių;</p> <p>7. 2014 m. lapkričio 20–21 d., Talinas. Tarptautinis kontaktų mezgimo seminaras-mokymai „Northern Bridge to Citizenship“. Mokymų organizatoriai – Estijos, Lietuvos, Latvijos, Suomijos ir Švedijos ECP, 42 dalyviai;</p> <p>8. 2014 m. gruodžio 4–5 d., Druskininkai. Gebėjimų ugdymo mokymai „Miestų bendradarbiavimas: kaip efektyviau išnaudoti programos „Europa piliečiams“ galimybes tarptautinėms veikloms“, 35 dalyviai;</p> <p>9. 2014 m. gruodžio 15 d., Vilnius. Informacinis seminaras rengiantiems paraiškas „Europa piliečiams“ programos artėjančiam paraiškų teikimo terminui, 26 dalyviai.</p>
6. Išleisti leidiniai, pagaminti suvenyrai, išplatintų leidinių ir suvenyrų skaičius	<p>1. Informacinis lankstinukas apie ES programą „Europa piliečiams“ 2014-2020 m., 2000 egz.;</p> <p>2. Pieštukai su programos „Europa piliečiams“ logotipu ir nuoroda į lietuvišką programos tinklalapį <a href="http://www.pilieciams.eu">www.pilieciams.eu</a>, 1000 vnt.</p>
7. Įgyvendintos viešinio priemonės, lankytojų, gavėjų skaičius (vienetai)	<p>Tinklalapio <a href="http://www.pilieciams.eu">www.pilieciams.eu</a> unikalių lankytojų skaičius – 7136;</p> <p>Naujienlaiškio prenumeratorių skaičius – 570;</p> <p>Europa piliečiams biuro Lietuvoje profilio Facebook’e sekėjų skaičius – 180.</p>
8. Lietuvos organizacijų dalyvavimas programoje „Europa piliečiams“ (Lietuvos organizacijų pateiktų paraiškų skaičius, laimėjusių projektų skaičius (organizatorių / partnerių), bendra suma); finansavimą laimėjusių projektų organizatorius, projekto pavadinimas, suma.	<p>31 pateikta Lietuvos organizacijų paraiška;</p> <p>3 finansuoti projektai;</p> <p>32 Lietuvos organizacijos dalyvauja projektuose partnerio teisėmis;</p> <p>305250 Eur parama pagrindiniams organizatoriams (duomenų apie partneriams tenkančią paramos dalį neturime).</p> <p>Lietuvos organizacijų finansuotus projektus galima rasti čia: <a href="http://pilieciams.eu/finansuoti-projektu-pavyzdziai-lt">http://pilieciams.eu/finansuoti-projektu-pavyzdziai-lt</a>.</p>



**„BŪTI ŽYDU“ / „BEING A JEW“****Organizatorius:** VšĮ „Vilko valia“**Partneriai:** Buvusių getų kalinių labdaros ir paramos fondas (Lietuva), Fundacija Gaudete (Lenkija), Moremusic (Slovakija), Primaria Municipiului Alba Iulia (Rumunija), Savanorių centras (Lietuva), Vilniaus miesto savivaldybės administracija (Lietuva).**Finansuotas pagal:** 1 kryptį „Europos atminimas“**Paramos dydis:** 80 250 eurų

Projektas „Būti žydu“ yra 2012 metais tos pačios organizacijos sėkmingai įgyvendinto projekto „Panerių lopšinė“ tęsinys. Anksčiau įgyvendinta iniciatyva susilaukė labai didelio pasisekimo ne tik Lietuvoje, bet ir Europoje, ir buvo teigiamai vertinama už sėkmingą metodo taikymą. Projekto „Būti žydu“ tikslas yra ksenofobijos mažinimas per įvairialypį senosios ir dabartinės žydų kultūros atskleidimą. Būti žydu – reiškia vienos dienos patirti buvusių getų teritorijoje viename iš Rytų ir Vidurio Europos miestų, kuriuose prieš holokaustą žydų kultūra ir gyvenimas buvo jaučiami itin ryškiai.

40-50 žmonių grupės bus pakviesti patirti žydo kasdieninį gyvenimą prieš holokaustą: lankytis vietose, kur prieškarinio žydų kultūra klestėjo, išgirsti kuo grįsta žydų religija sinagogoje, paragauti košerinio maisto, mokytis žydų tradicinių dainų ir šokių su vietos klezmerių grupėmis, apsilankyti žydų slėptuvėse, kuriose jie slėpėsi nuo nacių ir pagerbti masinių žudynių vietose žuvusių žydų uždegant žvakę ir sugiedant atminimo dainą jidiš kalba. Projekto dalyviai (jaunimas, mokytojai, projekto partneriai) turės galimybę susipažinti su jų gimtųjų miestų neatskleistomis ar jiems nežinomomis istorijomis, permąstys holokausto padarinius ir ko yra verta dabartinės Europos demokratija. Metodas vėliau kelias į kitus Rytų ir Vidurio Europos miestus. Projektas bus vainikuotas tarptautine konferencija apie holokausto edukaciją, kurioje susirinks mokyklų istorijos ir etikos mokytojai, Vilniaus universiteto ir edukologijos universiteto studentai-istorikai, gidai, Lietuvos švietimo politikos formuotojai, užsienio svečiai bei projekto „Būti žydu“ partneriai iš 4 Europos valstybių. Greta konferencijos 600 Vilniaus jaunuolių, sausio-balandžio mėnesiais dalyvavusių Litvakų kultūros pristatymo renginiuose Vilniaus sinagogoje, drauge su Lietuvos žydų bendruomene, buvusiais getų kaliniais ir žmonėmis, išgyvenusiais holokaustą, dalyvaus tradiciniame „Gyvųjų marše“ Paneriuose. „Gyvųjų maršo“ startas – akcija „Pagarbos žvaigždė“ Vilniaus Rotušės aikštėje, kur 600 jaunuolių dėvėdami kipas keletui minučių sustos į gyvą Dovydo žvaigždę, kurią galima bus filmuoti ir fotografuoti nuo Rotušės stogo.

Daugiau informacijos apie projektą: [www.beingajew.com](http://www.beingajew.com)**„SAVANORYSTĖ – AKTYVAUS PILIETIŠKUMO KODAS“ / „VOLUNTEERING - CODE OF ACTIVE CITIZENSHIP“****Organizatorius:** Kauno technologijos universiteto Savivaldos mokymo centras**Partneriai:** Fundacija Aktywnosci Obywatelskiej (Lenkija), Istituto Culturale Relazioni Euromediterranee ICRE (Italija), Local Government Training Centre Of Latvia (Latvija), Pathways: Inspirational Development C.I.C.(Jungtinė Karalystė), Stichting VU-VUMC (Nyderlandai)**Finansuotas pagal:** 2 krypties priemonę „Pilietinės visuomenės projektai“**Paramos dydis:** 140 000 eurų

**Projekto aprašymas:** Projekto tikslas yra užmegzti partnerystes Europos mastu ir plėtoti, palaikyti ir paskatinti aktyvų pilietiškumą bei savanoriškas veiklas. Tuo pačiu projektas skiriamas demokratijos ir žmonių pilietinio dalyvavimo Europos mastu labui.

Projekto metu planuojama informuoti ir plėtoti supratimą apie tai, kas yra pilietinis dalyvavimas ir kokios yra piliečių teisės, atsakomybės ir galimybės tam, jog būtų lengviau įsitraukti į Europos politikos formavimo procesus. Piliečiai bus skatinami suvokti savo

galimybių potencialą ir prisiimti atsakomybę už juos supančią visuomenę ir aplinką. Patyriminio mokymosi pagalba bus įgyvendinamos savanoriškos veiklos. Taip pat projekto metu planuojama pasidalinti pilietinio dalyvavimo ir savanorystės geraja patirtimi tarptautinių projektų partnerių rate.

Projektas prasidės įgyvendinant veiklas nacionaliniu mastu, o vėliau bus perkeltas į platesnį Europinį kontekstą. Nacionaliniu mastu numatoma rengti vietos savanoriškas veiklas ir pilietinio įsitraukimo mugės, o Europoje – tarptautinius debatus, tarptautines kūrybines dirbtuves ir mokymus, skirtus savanorystės vadybiniam modeliams aptarti, bei projektą užbaigiančią konferenciją, kurioje projekto renginių dalyviai, savivaldos institucijų, NVO atstovai ir bendruomenės nariai diskutuos apie savanorystę, pristatys vietines ir tarptautines savanoriškos veiklos iniciatyvas, įvardins iššūkius, su kuriais susiduriama dirbant šioje srityje, ir pateiks siūlymus problemoms spręsti. Projekto išvados ir rezultatai bus pristatyti Europos Parlamento nariams, atstovaujantiems projekto partnerių šalis.

Daugiau informacijos apie projektą: [www.savivalda.lt](http://www.savivalda.lt).

**„TRAPI JUNGTTIS: BALTIJOS ISTORIJA TAIKIAI ATEIČIAI“ / „FRAGILE THREAD: BALTIC STORY FOR PEACEFUL FUTURE“**

**Organizatorius:** VšĮ Savęs pažinimo ir realizavimo studija

**Partneriai:** Rygos 25 vidurinė mokykla (Latvija), Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Lietuva), Rigas 89 Vidusskola (Latvija), Tallinna Laanemere Gümnaasium (Estija), Vilniaus Aleksandro Puškino vidurinė mokykla (Lietuva), Vilniaus Karoliniškių gimnazija (Lietuva), Jurbarko Vytauto Didžiojo pagrindinė mokykla (Lietuva).

**Finansuotas pagal:** 1 kryptį „Europos atminimas“

**Parama projektui:** 85 000 eurų

**Projekto aprašymas:** Projekto „Trapi jungtis: Baltijos istorija taikiai ateičiai“ tikslas – prisiminti nesena Baltijos šalių istoriją, siekiant didesnio jaunosios visuomenės dalies sąmoningumo ir stipresnių asmeninių prielaidų taikios ateities kūrimui. Projektas kviečia Baltijos šalių skirtingų tautybių jaunąją kartą prisiminti bendrą nesena komunistinio režimo istoriją, tyrinėjant Europos Sąjungos vertybes, atveriant 10-ies metų perspektyvą: nuo skausmingos TSRS praeities link harmoningos ES ateities.

Projekto dalyviai – mokiniai iš rusakalbių bei vietine kalba mokančių mokyklų Lietuvoje, Latvijoje ir Estijoje bei jų mokytojai. Projektą įgyvendinti padės istorijos ekspertai, menininkai, edukacijos specialistai, Playback teatro mentoriai.

Projekto metu bus organizuojami renginiai 7-iose Lietuvos, Latvijos ir Estijos mokyklose, kuriuose dalyvaus iki 1400 mokinių: mobili interaktyvi meninė instaliacija, komunistinio režimo vertybes priešpastatanti Europos Sąjungos vertybėms; debatų klasėse metu moksleiviai diskutuos primestas „komunizmo“ vertybes ir bendražmogiškų vertybių svarbą žmogaus, visuomenės gyvenime; bus suorganizuotas kūrybinio rašymo konkursas bei geriausi kūriniai publikuoti knygelėje.

Projektas prasidės Playback teatro seminaru Lietuvoje, kur susitiks visų partnerių atstovai ir kūrybinėmis išraiškos priemonėmis aptars projekto temą, tikslus bei planuos bendras veiklas. Baigsis bendru tarptautiniu Flash Mob'o veiksmu projekto partnerių bei jų kaimyninėse mokyklose.

Daugiau informacijos apie projektą: [www.baltijosistorija.lt](http://www.baltijosistorija.lt).

**VII. LEIDYBINĖ VEIKLA**

1. Informacinių leidinių, įskaitant elektroninius, rengimas ir leidyba (išleisti leidiniai)

1. Lithuanian Literature Translation Grant Programme (anglų k.), 1000 egz.;
2. Children's Books from Lithuania (anglų k.), 350 egz.;
3. The Miracles at the Land of Books (anglų k.), 300 egz.;
4. Vilniaus knygų mugės kultūrinių renginių programa (lietuvių k.), 8000 egz.;
5. Vilniaus knygų mugės kultūrinių renginių programa (anglų k.), 700 egz.;
6. VII tarptautinis Stasio Vainiūno pianistų ir kamerinių ansamblių konkursas, 400 egz.;
7. ES programa „Kūrybiška Europa“ 2014-2020. Bendradarbiavimo projektai, 1000 egz.;
8. ES programa „Europa piliečiams“ 2014-2020 m., 2000 egz.;
9. Literature'14. Books from Lithuania: Prose and Memoir, 400 egz.;
10. Lietuvos renginių Geteborgo knygų mugėje programa, 100 egz.;
11. New Illustrations from Lithuania / Nouvelle illustration de Lituanie 2011–2014, 300

	egz.
2. Publikacijų periodiniuose leidiniuose rengimas (publikacijų pavadinimai)	10 publikacijų periodiniuose leidiniuose.
3. Dalyvavimas, pranešimai konferencijose, kituose renginiuose (tema, vieta, dalyviai)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2014 m. gegužės 23 d., Vilnius. Tarptautinė LRKM konferencija „Kultūrų įvairovė, dabartis ir perspektyvos“, 70 dalyvių;</li> <li>2. 2014 m. gegužės 30-31 d., Vilnius. CROSS MEDIA ZEN – metinė susikertančių medijų konferencija ir dirbtuvės, 311 dalyvių;</li> <li>3. 2014 m. liepos 24-25 d., Maratonas, Graikija. Formalus KEB biurų susitikimas, 70 dalyvių;</li> <li>4. 2014 rugsėjo 5 d., Vilnius. Šiuolaikinės Lietuvos literatūros pristatymas Baltarusijos vertėjams, 20 dalyvių;</li> <li>5. 2014 m. rugsėjo 11 d., Marijampolė. Mokymai apie „Europa piliečiams“ programą konferencijos „Regionų plėtros forumas: 10 metų Europos Sąjungoje!“ programoje, 62 dalyviai;</li> <li>6. 2014 m. rugsėjo 30 d., Vilnius. Mokymai apie „Europa piliečiams“ programą projekto „Piliečio kelias“ programoje, 27 dalyviai;</li> <li>7. 2014 m. spalio 20-22 d., Briuselis. Formalus CED biurų susitikimas, 70 dalyvių;</li> <li>8. 2014 m. spalio 9 d., Briuselis. Pranešimas apie projektą „Piliečio kelias“ Europos Komisijos rengtame formaliame susitikime su „Europa piliečiams“ biurų tinklu, 20 dalyvių;</li> <li>9. 2014 m. spalio 23 d., Vilnius. Pranešimas apie programą „Europa piliečiams“ Teritorinės diplomatijos dienose, organizuotose Prancūzijos ambasados, Lietuvos savivaldybių asociacijos, LR Seimo savivaldybių komiteto, 103 dalyviai;</li> <li>10. 2014 m. gruodžio 10-12 d., Briuselis. EUNIC tinklo narių organizacijų vadovų metinė konferencija, 15 dalyvių.</li> </ol>
VIII. INFORMACINIO PORTALO DUOMENŲ ATNAUJINIMAS IR PAPILDYMAS	
1. Duomenų atnaujinimas (parengtos ir atnaujintos apybraižos apie kūrėjus)	5 meno sričių (scenos menai, šiuolaikinis menas, produkto dizainas, grafinis dizainas, moda) apžvalgos, parengtos ekspertų, pristatančios meno kūrinius ir jų autorius – bus naudojama naujame internetiniame puslapyje, kuris šiuo metu yra kūrimo procese ( <a href="http://www.lithuanianculture.lt">www.lithuanianculture.lt</a> )
2. Paskelbtų kultūros ir meno sričių naujienų skaičius	Interneto svetainėje <a href="http://www.koperator.lt">www.koperator.lt</a> skelbiamos visos su LKI (tuomet – TKPC) veikla susijusios naujienos, talpinami kultūros atašė pranešimai spaudai – viso: 130, o socialinio tinklo „Facebook“ paskyroje nuo kovo mėnesio kas dvi valandas darbo dienomis, lyginėmis valandomis skelbiamos įvairios kultūros ir meno sričių naujienos, susijusios su Lietuvos kultūros sklaida užsienyje ar galimybėmis Lietuvos menininkams ir kultūros veikėjams užsienyje; taip pat socialiniame tinkle „Facebook“ valdomos dar trys paskyros: „Lietuviškos knygos“ [nuo 2014 m. gruodžio – nebeadministruojamas], „Kūrybiška Europa“ ir „Europa piliečiams“, kur taip pat dalijamasi naujienomis, tačiau ne taip intensyviai. Viso naujienų FB: 371.
IX. RYŠIAI SU VISUOMENE	
1. Informacijos žiniasklaidai apie LKI veiklą rengimas, konferencijos spaudai (nurodyti parengtų informacinių pranešimų spaudai, radijo ir televizijos laidų, konferencijų skaičių ir svarbesnius LKI veiklos viešinimo atvejus Lietuvos ir užsienio žiniasklaidoje)	Pranešimai spaudai: 22 Radijo ir televizijos laidos: 12 Spaudos konferencijos: 1 (Vilniaus knygų mugė) Kiti tekstai (reportažai, straipsniai, recenzijos): 26
2. Reklama (nurodyti projektus, kuriems įgyvendintos specialios reklamos kampanijos)	Pradėta Lietuvos kultūros instituto ženklo kūrimo kampanija

X. LKI DARBUOTOJAI	
1. Kadrių kaita (priimtų/ atleistų darbuotojų skaičius)	2014 metais priimti 4 darbuotojai, atleistas 1 darbuotojas. 2014 m. pradžioje buvo 13 darbuotojų, laikotarpio pabaigoje 16 sąrašinių darbuotojų (dirbo 14, vaiko priežiūros atostogose 2).
2. Kvalifikacijos kėlimas (darbuotojų studijos aukštesiose mokyklose, dalyvavimas stažuotėse, seminaruose, kursuose, konferencijose Lietuvoje ir užsienyje (temos, vieta, numatomi dalyviai))	2014 m. kvalifikaciją kalbų kursuose kėlė 3 darbuotojai (ispanų, prancūzų, anglų kalbos), dalyvauta viešųjų pirkimų seminare.
3. Darbas su stažuotojais ir praktikantais	2014 metais institute praktiką atliko 1 praktikantas.

Direktore



Aušrinė Žilinskienė